Nationaler Verein für Qualitätsentwicklung in Spitälern und Kliniken
Association nationale pour le développement de la qualité dans les hôpitaux et les cliniques
Associazione nazionale per lo sviluppo della qualità in ospedali e cliniche

Health of the Nation Scale for Children and Adolescents (HoNOSCA-SR)

(Übersetzung: Dölitzsch C, Schultze-Lutter F, Schmid A, Della Casa A, Schimmelmann BG)

Selbstbericht

Im Folgenden geht es darum, wie gut du in der letzten Zeit insgesamt zurechtgekommen bist bzw. welche Schwierigkeiten du im Alltag hattest. Du kannst angeben, dass du in einem Bereich überhaupt keine, leichte, teils/teils, mäßige oder starke Probleme hattest. Wähle bei jeder Frage bitte die Antwortmöglichkeit, die für die **letzten 7 Tage** vor stationärer Aufnahme am besten zu dir passt. Wenn bei einer Frage mehrere Probleme aufgezählt werden, dann beantworte die Frage bitte für das Problem, das dir die meisten Schwierigkeiten gemacht hat. Nimm dir für die Beantwortung der Fragen so viel Zeit, wie du brauchst und beantworte bitte alle 13 Fragen.

	über-haupt nicht	leicht	teils/ teils	mäßig	stark
1. Bist du durch dein störendes Verhalten oder deine Aggression (körperlich oder mit Worten) belastet gewesen?	❑	❑	❑	❑	❑
2. Hast du unter Konzentrationsmangel oder Ruhelosigkeit gelitten?	❑	❑	❑	❑	❑
3. Hast du etwas getan, um Dich selbst absichtlich zu verletzen oder zu schädigen?	❑	❑	❑	❑	❑
4. Hast du als Folge deines Alkohol-, Drogen- oder Lösungsmittelkonsums Probleme gehabt?	❑	❑	❑	❑	❑
5. Hast du Schwierigkeiten gehabt, deine übliche Leistungsfähigkeit in der Schule oder Ausbildung aufrecht zu erhalten?	❑	❑	❑	❑	❑
6. Hat irgendeine körperliche Krankheit oder Behinderung deine Aktivitäten eingeschränkt?	❑	❑	❑	❑	❑
7. Bist du durch Stimmen, die andere Menschen nicht gehört haben, oder durch das Sehen von Dingen, die andere Menschen nicht gesehen haben, oder durch misstrauische oder ungewöhnliche Gedanken belastet gewesen?	❑	❑	❑	❑	❑
8. Hast du unter Kopf-/Bauchschmerzen ohne körperliche Ursache, selbst herbeigeführtem Erbrechen, Bettnässen oder Einkoten gelitten?	❑	❑	❑	❑	❑
9. Hast du dich niedergeschlagen oder ängstlich gefühlt oder haben dich Ängste, Zwänge oder Rituale, die du immer wieder durchführen musstest, geplagt?	❑	❑	❑	❑	❑
10. Hast du unter einem Mangel an befriedigenden Freundschaften oder unter Mobbing gelitten?	❑	❑	❑	❑	❑
11. Hast du es schwierig gefunden, auf dich selbst zu achten oder selbstständig deine täglichen Aufgaben und Pflichten zu erledigen?	❑	❑	❑	❑	❑
12. Haben Dich die Beziehungen in deiner Familie oder in deinem Zuhause belastet?	❑	❑	❑	❑	❑
13. Hast du aufgehört, deine Schule oder deine Ausbildung zu besuchen?	❑	❑	❑	❑	❑

Thunstrasse 17 / Postfach / 3000 Bern 6
Tel. +41 31 357 38 40 / info@anq.ch / www.anq.ch